Ethnolinguistic Vitality of Japanese in Sydney Mitsuo Shindo

Prefectural University of Kumamoto

Introduction

In the last couples of decades the tie between Australia and Japan has become stronger for mainly pragmatic reasons. As a result, the number of Japanese people living in Australia has increased dramatically, and their language has become one of the major languages taught in Australian educational institutions, with the strong help of the Australian National Language Policy in 1987. Various problems have accompanied this social change, however, including language maintenance among members of the second generation and communication gaps or conflicts between the Japanese and other groups in business settings. Following the rapid boom of Japanese language learning, we now need to study the present circumstances of how Japanese is used in Australia and how Japanese language maintenance among Japanese adolescents can occur.

The term "ethonolinguistic vitality" was used by Giles, Bourhis and Taylor (1977) to refer to three factors in language maintenance: status, demographic concentration and institutional support. Status is related to the status of a speech community in the region, of the community

members' language and of its culture. Demographic concentration is strongly related to the birthrate and the rate of immigration. stitutional support refers to how people can enjoy formal and informal representation in their language in such institutions as schools, churches, local government offices and private companies. By assessing ethnolinguistic vitality, we can predict the possibility of language maintenance and language shift. The higher the vitality, the more likely a group and its languages are to survive as a distinctive entity (Giles, Bourhis and Taylor, 1981). Also, perceived ethnolinguistic vitality may be crucial in determining inter-group attitudes and in accounting for individuals' attitudes towards their own languages. This paper discusses how Japanese groups and non-Japanese Australians, mostly Anglo - Celtic Australians, cognitively represent some of their own societal forces in Sydney, and how they evaluate each other. Specifically we examine how the subjective vitality perceived by Japanese is different from the objective vitality perceived by non-Japanese Australians, and vice versa. We also compare the results with research on other ethnic groups in Australia such as the French, Greek, German and other populations.

Background

Japanese immigration to Australia dates back to the late 19th century, and by 1901, 3,593 Japanese had settled in the country. Most of them lived in Western Australia and Queensland, where the majority of them were engaged in the pearling industry or in sugar production. (Murphy, 1993). Even though the number of Japanese declined during World War II, it gradually increased in the 1970s and especially in the 1980s, not because of migration, but because of large increases in

Japanese companies in Australia. As a result, by 1986 there were 11,160 Japanese residing throughout Australia (NNLIA, 1994), and by 1992 the number had risen to 20.161, of which approximately 47% were living in New South Wales (NSW), especially in Sydney (MFA, 1994). From this data, we can see that Japanese constitute a very small ethnic group in Australia and NSW (0.1% in Australia, 0.16% in NSW) compared to other major ethnic groups. On the other hand, Japan is the biggest source of visitors to Australia, accounting for 23.9% of all visitors in 1991-1992, followed by New Zealand (18.2%), USA (11.2%) and UK (11.0%). During the 1980s, a serious decline in second language education and the extinction of many Aboriginal languages impelled professional groups and ethnic groups to call for national actions to counteract those trends (Bianco, 1990). As a result, in 1987, the "National Policy on Languages" was released. The policy had three principles for education: English for all, support for Aboriginal and Torres Strait Islander languages, and learning one language other than English for all. The last principle includes mainteining the first language for ethnic children and learning a second language for English-speaking children. Japanese was chosen as one of nine major second languages, and the number of individuals learning Japanese has increased dramat-In 1991 about 86,000 students studied Japanese ically since then. throughout Australia, and in 1993 the total reached 182,683 (primary level 32%, secondary level 58%). There were 2,358 Japanese teachers and 1,160 educational institutions for learning Japanese nationwide (Shimazu, 1994). Although there are no daily Japanese newspapers published in Australia, there are 3 monthly newspapers, the Nichigo Press, the Business News and the Japan Press. TV broadcasting is having a great impact on language; although every independent channel broadcasts in English, there is a multicultural TV channel funded by the government. This channel, SBS, offers films and other programs in more than 30 languages, with English subtitles. In 1986-1987, there were 77.16 hours of programs in Japanese, accounting for 2.47% of all programming (Clyne, 1991). In 1995, SBS began broadcasting Japanese news made by NHK (Japan Broadcasting Corporation) for thirty minutes each week. Japanese videos are easily available through some of the video shops in Sydney. There are about five Japanese associations in Sydney; each normally has a monthly meeting and a variety of activities such as sports, parties, excursions and other cultural events throughout the year. In 1991 the Japan Foundation established the Language and Cultural Center in Sydney. It has supported Japanese teachers by operating a library lending service, holding special shows of well-known Japanese films and training Japanese language teachers. There is one Buddhist mission in which two priests are engaged, but there is no temple.

Japanese people in Australia are divided into two groups, sojourners and permanent migrants. In Sydney, sojourners accounted for 68% and permanent residents for 32% in 1992. Of the sojourners, 66% are businesspersons and 11% are students (MFA, 1994). The short-term nature of these persons' stays in Australia seems to make the bond with the host country weaker compared with that of members of other ethnic groups. Fifty-eight percent of the working Japanese males are in the managerial or professional categories, which is a very high rate among ethnic groups (NLLIAL, 1994).

Method

The questionnaire used in this survey was originally designed by Giles,

Bourhis and Taylor (1981) to be administered to two cultural groups, the Anglo-Australians and Greek-Australians in Melbourne. In the version we used, questions 20 and 22 were omitted in line with the study of Gibbons and Ashcroft (1995). In order to know about the background of the Japanese subjects, some extra questions were added in accordance with Putz (1991). Also, to elicit attitudes about language held by Japanese adolescents, more questions were added to the questionnaire according to the model by Baker (1993). This questionnaire was conducted with both Japanese and non-Japanese Australian high school students living in North Sydney. Table 1 shows the number and mean age of the informants.

Table 1: Profile of all informants

	number			age (mean)	high	schools
	male	female	total		public	private
Japanese	19	25	44	17.4	56%	44%
non - Japanese	11	15	26	15.8	27%	73%
(total/average)	30	40	70	16.6	42%	58%

Note that many Japanese informants are studying their first language at their schools or at Saturday school and that this survey was conducted in the North Sydney area, where 70% of all Japanese residents in NSW are concentrated.

birth p	irth place years in Australia hours for Japan in the f					•	ing back	to
Japan	Australia	mean	per week	yes	maybe yes	not sure	maybe not	no
89%	11%	4.1years	3.86hours	34%	23%	35%	7%	2%

Table 2: Profile of Japanese informants

Table 2 shows that Japanese students were mainly born in Japan and their staying period in Australia is relatively short, 4.1 years. Most of the informants are studying Japanese at their high schools for about 4 hours per week. The majority of Japanese students in Sydney have already completed rather long periods of formal education in Japan, and they are required to master English to survive in their new environment. Nearly 60% expect to return to Japan in the future. The situations in which Japanese is used are shown in Table 3.

Table 3: Language choice under different circumstances (%)

Jpn.=Japanese Eng.=English

	always	in Jalmost	in Jmore	more Eng.	almost	in Ealways in
	Jpn.	Jpn.	Jpn.		Eng.	Eng
with parents	83	13	2	-	2	-
with siblings	67	21	7	2	2	-
at school	2	7	16	22	27	27
in neighborhood	-	2	5	14	29	5 -
monologue	22	24	2 -	27	7	-
diary, memo	29	22	2 -	15	2	12

Table 3 shows that Japanese is the major language spoken at home, and English is the major language spoken outside the home, which supports the fact pointed out by Gibbons (1988) that in Australia ethnic languages are rarely used outside the home and neighborhood. The

media is one of the major factors that affects language maintenance and language shift (Clyne, 1991). Table 4 shows the relationship between the media and the choice of language. We can see that Japanese adolescents try to contact their first language by seeing videos and reading books to make up for the disadvantages caused by TV and radio programs mostly broadcast in English.

Table 4: The media and the choice of languages (%)

Jpn.=Japanese Eng.=English

	almost in Jpn.	often in Jpn.	evenly	often in Eng.	almost in Eng.
TV, radio	9	4	18	7	62
video	23	4	29	9	35
CD, cassette	13	16	31	2	38
novel	60	18	16	2	4
newspaper	20	18	36	13	13

Results and Discussion

Table 5 shows the overall rates of English vitality and Japanese vitality in Sydney. In general, English vitality is stronger than Japanese vitality. However, non-Japanese students evaluate Japanese vitality higher than English vitality in areas like birth rate, immigration, marriage within the cultural group, cultural pride and strength in 20 years, while Japanese students evaluate their own vitality lower than English vitality in all these items.

Table 5: Overall rates of English vitality and Japanese vitality (EV= English vitality, JV= Japanese vitality)

Questions	Non - Japanes	se Australians	Japan	ese
*	EV	JV	EV	JV
(1)proportion of population	4.30	2.74	5.02	1.85
(2)local language status	6.58	3.73	6.58	3.98
(3)international language status	6.15	4.81	6.51	3.81
(4)language in government service	6.50	2.81	6.66	2.66
(5)birth rate	4.60	4.68	3.98	3.95
(6)group's economic control	5.23	5.23	4.88	4.83
(7)mass media	6.73	3.12	6.77	2.89
(8)perceived group status	5.65	4.04	5.23	4.79
(9)local population	5.29	4.13	5.44	3.80
(10)language in schools	6.96	5.24	6.66	4.84
(11)immigration	3.65	5.50	4.23	3.57
(12)marriage within group	4.00	5.08	5.21	4.00
(13)group political power	5.48	3.44	6.09	2.91
(14)language in business	5.72	5.40	6.50	4.68
(15)emigration	3.92	3.52	3.62	3.33
(16)cultural pride	4.46	5.54	5.86	5.07
(17)language in religion	6.12	3.16	6.63	2.05
(18)group cultural representation	5.00	4.48	5.56	3.81
(19)group activity and strength	4.96	4.12	5.93	3.74
(20)group's strength in 20 years	4.44	5.68	5.07	4.60

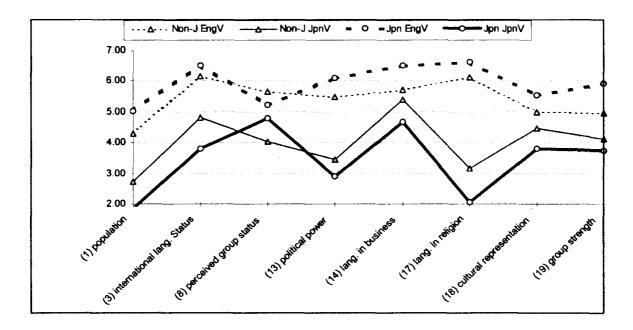
Another general tendency is that Japanese students think there are greater differences between the two groups' vitality compared with the attitudes of non-Japanese students. Both groups agree that English vitality is far stronger than Japanese vitality in the areas of language in religion, language in government service, language in the mass media and group political power. As for language in government service, it is in fact rare to see a Japanese translation in government documents such as the residential tenancy agreement, while other languages, e.g., Chinese are often seen in such documents. This is closely related to the government language policy based on demographic factors. Language in religion is the next area where there is a big gap between English vitality and Japanese vitality. Religion plays an important role for members of some ethnic groups by allowing them to maintain their language through churches and church-related activities. According to the data we collected, it appears to be difficult for Japanese parents to count on religion in order to maintain their children's first language. Language use in mass media is another area where both groups perceive the English dominance over Japanese, even though there are a few Japanese TV and radio programs broadcast in Australia. Local language status is also an area in which English vitality is very strong compared with Japanese vitality. As Callan et al (1987) mention, we might conclude from language use in mass media and local language status that Australia is a strongly monolingual society, even though it is often said to be the most multicultural society in the world. The areas in which Japanese think their vitality is relatively high are; the cultural group's economic control (4.83), perceived group status (4.79), language in schools (4.84), language in business (4.68), cultural pride (5.07) and strength during the next twenty years (4.60). The areas where there is a big discrepancy in the evaluation of Japanese vitality

are birth rate, immigration, marriage within the cultural group, language in business and strength and activity during the next twenty years, all of which are areas where non-Japanese Australians evaluate Japanese vitality relatively higher than do the Japanese themselves. In particular, Japanese immigration perceived by non-Japanese Australians is rated far higher than that perceived by Japanese. This might be caused by an image created by the increase in Japanese tourists and Japanese - related business in recent years. The fact that this research was conducted in an area of Sidney where a high concentration of Japanese live might be one of the reasons for giving non-Japanese Australians that impression of a rapid increase in the number of Japanese people. Also, non-Japanese Australian students think Japanese is used in business settings as often as English, while Japanese students rate their language as not being used to such a great Considering a report that the official language of Japanese companies for day-to-day communication is English, and the use of Japanese is limited to telexes, letters and formal meetings for Japanese top management (Clyne, 1991), it seems likely that non-Japanese Australians' view toward Japanese in business is amplified, though the reason is not known.

There are areas where Japanese respondents estimate the gap between the two ethnic vitality ratings to be greater than that estimated by non-Japanese Australians. Those areas are shown in Figure 1. The areas in which Japanese students overestimate English vitality and underestimate Japanese vitality compared to non-Japanese Australians are (1) population, (3) international language status, (13) group political power, (14) language in business, (17) language in religion, (18) group cultural representation and (19) group activity and strength. In other words, non-Japanese Australians overestimate Japanese vitality

in these areas compared to English vitality. On the contrary, in (8) perceived group status, the Japanese group rate their vitality higher and English status lower than do non-Japanese Australians. The similar, but stronger tendency can be recognized in the Greek community in Melbourne, where Anglo-Australians rate English vitality at 5.77 and Greek vitality at 3.84, while members of the Greek community rate English vitality at 4.68 and their own vitality at 4.81 (Giles, et al, 1985). It appears that ethnic groups tend to rate their own status higher than their status perceived by the dominant group.

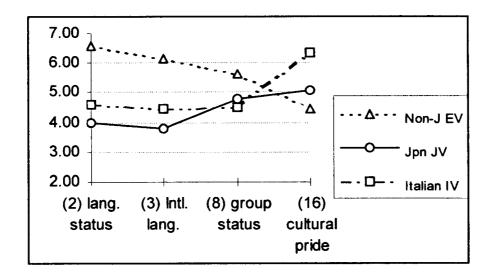
Figure 1: Perceptive gaps between two groups $(\triangle = \text{by non-Japanese Australians}, \bigcirc = \text{by Japanese})$



Next we examine how each group perceives its own vitality in accordance with three categories, namely, status, demography and institutional supports, compared with Italian vitality perceived by Italian students living in Sydney (Gibbons & Ashcroft).

Table 6: Status

	Non - J EV	Japanese JV	Italian IV
(2) local language status	6.58	3.98	4.60
(3) international language status	6.15	3.81	4.46
(8) group status	5.65	4.79	4.50
(16)cultural pride	4.46	5.07	6.32
total	5.71	4.41	4.97



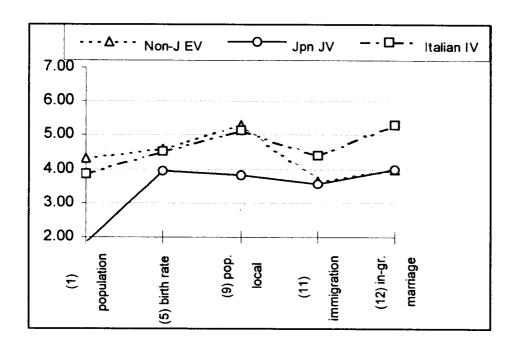
(Non-J=Non-Japanese, EV=English vitality, JV=Japanese vitality, IV=Italian vitality)

As we can see from Table 6, Japanese respondents rated their own status lower than that of Italians, except for group status. Even after Japanese has become a popular second language taught at high schools, Japanese students think their languages has a lower status both in local and in international settings. Italians show strong cultural pride, and non-Japanese, or Anglo-Australians, show the lowest cultural pride. This may be one of the examples of a lack of identity among Anglo-Australians. A strong cultural pride can be seen in the

perceived Greek vitality in Melbourne, 6.45 points (Giles, et al, 1985). In total, Japanese perceived status is lowest among the three groups.

Table 7: Demography

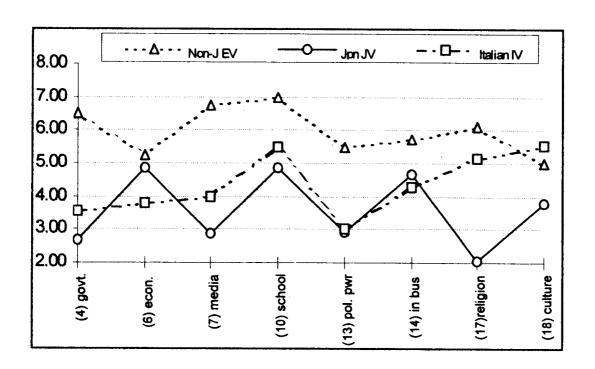
	Non - J EV	Japanese JV	Italian IV
(1) population	4.30	1.85	3.88
(5) birth rate	4.60	3.95	4.52
(9) local population	5.29	3.80	5.12
(11) immigration	3.65	3.57	4.40
(12) in - group marriage	4.00	4.00	5.30
total	4.37	3.44	4.64



In terms of demography, it is not surprising that Japanese vitality is low in almost every area. In particular, the population size is graded far lower than that of other groups, even though this research was conducted in an area of Sydney where many Japanese live. In the demography field, we can say that Italian people have established a more healthy community than have the Japanese.

Table 8: Institution

	Non - JEV	Japanese JV	Italian IV
(4) lang. ingovernment	6.50	2.66	3.54
(6) economic control	5.23	4.83	3.80
(7) mass media	6.73	2.89	3.96
(10) lang. at school	6.96	4.84	5.48
(13) political power	5.48	2.91	3.02
(14) lang. in business	5.72	4.68	4.26
(17) lang. in religion	6.12	2.05	5.16
(18) culture represent	5.00	3.81	5.52
total	5.97	3.58	4.34



Institution is the field in which some informants rate Japanese vitality is as superior to Italian vitality. Institution includes a group's economic control and language in business. As we have seen before, the religious factor is of little use for Japanese people to maintain their language. In contrast to that, religion plays an important role for Italian people. In this area, Greeks in Melbourne rated their own vitality much higher, at 5.71. Cultural representation of Italian people is perceived as much higher than that of Japanese people.

Within each group, Japanese vitality is strong in status followed by institutional support. English vitality is strong in institutional support followed by status, and Italian vitality shows its strength in status followed by the demographic factor.

Conclusion

Japanese vitality is strongly related to the country's strong economy in the last couple of decades. With the strong economical motivation to learn Japanese, a boom called 'tsunami' happened in the late 1980s (Clark, 1994), and Japanese vitality has increased in the areas of language status and institutional factor. From this, and the fact that many of the Japanese second-generation individuals are children of businesspersons who stay in Australia for a short period, we can conclude that these children's parents do not have to worry about their children's language shift or maintenance at the moment. Other positive factors supporting Japanese language maintenance include the possibility of Australian society's strong connection with Asian countries (Bodi, 1994), and the supportive language policy in Australia and NSW (Clarke, 1994).

However, when we think about the fact that the strength of Japanese vitality is limited to some specific areas and that a lot of negative facts are occurring due to a long recession in the Japanese economy, e.g., the decrease in the number of Japanese learners at high schools throughout Australia, there is no guarantee that Japanese vitality will continue to be strong enough for Japanese second generation persons to maintain their first language in the future. And, as the number of Japanese permanent residents increases or more mixed marriages take place in the future, due to the weakness of Japanese vitality in such areas as cultural representation, cultural pride, language in religion and so on, language maintenance of Japanese children will be focused on as a more serious problem. To get a clearer picture of language maintenance in Japanese adolescents living in Sydney, we need to not only conduct follow up surveys in the area but also collect a lot of data about Japanese throughout the world.

REFERENCES

- Baker, C. (1993). Foundation of bilingual education and bilingualism.

 Multilingual Matters, pp. 281 285
- Bettoni, C. and Gibbons, J. (1988). Linguistic purism and language shift: a guise-voice study of the Italian community in Sydney. *International Journal of the Sociology of Language* 72, pp. 15-35
- Bianco, L. (1990). Making language policy: Australia's experience.
 In: Boldauf, R and Lue, A. Language Planing and Education in
 Australia and the South Pacific, Multilingual Matters.
- Bodi, M. (1994). The changing role of minority languages in Australia: The European and the Asia Pacific nexus. *Journal of Multilingual & Multicultural Development*, Vol. 15, No. 2 & 3

- Bourhis, R. Y., Giles, H. and Rosenthal, D. (1981). Notes on the construction of a 'subjective vitality questionnaire' for ethnolinguistic groups. Journal of Multilingual and Multicultural Development, Vol. 2, No. 2
- Callan, V. J. and Gallois, C. (1987). Anglo-Australians and immigrants attitudes toward language and accent: A review of experimental and survey research. *International Migration Review*, Vol. 21, No. 77
- Clarke, H. (1994). Oosutoraria niokeru Nihongo Kyooiku Jijoo. Current Report on Japanese-Language Education around the Globe, Vol. 1. Tokyo: The Japan Foundation
- Clyne, M. (1991a). Overview of 'immigrant' or community languages.

 In: Suzanne Romaine (ed.) Language in Australia. Cambridge
 University Press
- Clyne, M. (1991b). Community Languages: The Australian Experience. Cambridge University Press
- DILGEA (Department of Immigration, Local Government and Ethnic Affairs). (1993). Population Flows: Immigration Aspects. Commonwealth of Australia
- Gibbons, J. and Ashcroft, L. (1995). Multiculturalism and language shift: A subjective vitality questionnaire study of Sydney Italians.

 Journal of Multilingual and Multicultural Development
- Giles, H., Bourhis R. Y., and Taylor, D. M. (1977). Towards a theory of language in ethnic group relations. In: Howard Gilies, Language, Ethnicity and Intergroup Relations. Academic Press
- Giles, H., Rosenthal, D., and Young, L. (1985). Perceived ethnolinguistic vitality: The Anglo- and Greek-Australian setting.

 Journal of Multilingual and Multicultural Development, Vol. 6, No. 3 & 4

- MFA (Minister of Foreign Affairs). (1994). Kaigai Zairyuuhoojinsuu Choosa Tookei. Tokyo: Gaimudaijin Kanbooryooji Ijuubu Ryooji Ijuu Seisakuka
- Murphy, B. (1993). The Other Australia: Expression of Migration. Cambridge University Press
- NLLIAL. (1994). Unlocking Australia's Language Potential: Profiles of 9 Key Languages in Australia, Vol. 7, Japanese. Commonwealth of Australia and National Language and Literacy Institute of Australia Limited. DEET
- Pittam, J., Gallois, C. and Willemyns, M. (1991). Perceived change in ethnolinguistic vitality by dominant and minority subgroups. Journal of Multilingual and Multicultural Development, Vol. 12, No. 6
- Putz, M. (1991). Language maintenance and language shift in the speech behavior of German-Australian migrations in Canberra. Journal of Multilingual and Multicultural Development, Vol. 12, No. 6
- Shimazu, T. (1994). Gooshuu niokeru Nihongo no Genjoo to Shidonii Nihongosentaa no Jigyoo. Tokyo: Japan Foundation
- Williams, G. (1993). Language skills are crucial. The Sydney Morning Herald, 18th, June, 1993, Sydney: Australia

Appendix (A)

Questionnaire for Japanese vitality in Sydney

like ter-me-diate ginner tive like ter-me-di-di-di-di-di-di-di-di-di-di-di-di-di-	(A) Back			mation					1111111111	::: ::::				
5. What kind of school do/did you go to? state school private	1. Your a	ige?		2. Υοι	ır sex? N	A	_ F							
5. What kind of school do/did you go to? state school private	3. Where	were yo	ou bo	orn? Japan	Austra	lia	Other		(Nan	e of the co	untry)			
5. What kind of school do/did you go to? state school private	4. For ho	w long	have	you been livi	ng in Aus	tralia?				year	S			
7. What is your language proficiency? Japanese	5. What	kind of s	cho	ol do/did you	go to?	state sc	hool	_ priva	te					
Dapanese Native Intermediate Dapanese Native Intermediate Dapanese Native Intermediate Dapanese Intermediate Dapanese						ts? Fa	ther			Mother	· _ ·······			
Speaking	7. What	is your l	angu	age proficien	cy?									
speaking speaking speaking speaking speaking steening	Japanese	Native	T	ln	-	1	Be-	T		1		1		1
Speaking		like		1 1			ginner	ì			1	1		ginner
speaking speaking stening sten		,			- (1		INCE /				
istening reading readi		←	1			1	 	1						7
reading writing reading reading reading writing reading readin	speaking													
### Writing	listening		I			↓				 		ļ	+-	
8. What percentage is it for you to go back to Japan to live in the future? 100%() 75%() 50/50%() 25%() 0%() if so, do you feel uneasy when you think about life in Japan? very uneasy () rather uneasy () a little () not so much () not at all () 9. Which language do you use in the following situations? all Japanese almost Japanese nese with father with mother with brother/sisters at at neighbourhood monologue to pet diary, memo, 10. Which language do you use to enjoy following media. all Japanese almost Japanese more Japanese more English almost English all English TV radio Video CD Cassette nese 11. How long do you study Japanese per week? () hours 13. do your parents often encourage you to study Japanese?		ļ	—							 -		 		
100%() 75%() 50/50%() 25%() 0%() 15 so, do you feel uneasy when you think about life in Japan? 100%() rather uneasy () a little () not so much () not at all () 10		1		i for	aa baak t	lanar	to live in t			I			_1,	1
if so, do you feel uneasy when you think about life in Japan? very uneasy () rather uneasy () a little () not so much () not at all () 9, Which language do you use in the following situations? all Japanese almost More Japanese more English almost English all English with father	-	•	_							n•	<i>ω</i>			
very uneasy () rather uneasy () a little () not so much () not at all () 9, Which language do you use in the following situations? all Japanese almost Japanese nese with father with mother with brother/sisters at school at neighbourhood monologue to pet diary, memo, 10, Which language do you use to enjoy following media. TV radio Video CD Cassette not so much () not at all () All English almost English all English all English almost English almost English all English TV radio Video CD Cassette novel book not so much () not at all () all Japanese almost Japanese more English almost English all English TV radio Video CD Cassette novel book novel book 11, How long do you study Japanese per week? () How long hour per week? () How long hour per week? () How long hour per week? () All English All				,	•	,		•	,	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	u ,			
9, Which language do you use in the following situations? all Japanese almost More Japanese more English almost English all English							-		50 PM	ich ()	not	at all (,	
all Japanese almost Japanese nese more English almost English all English with father with mother with brother/sisters at school at neighbourhood monologue to pet diary, memo, 10, Which language do you use to enjoy following media. TV radio Video all Japanese almost Japanese more Lengtish almost English all English nese length all English length all English nese length all English length all English length all English nese length all English length all Eng	0 Whiel	asy (h langua) na di	raunei une	asy (se followi			, 1101	3 0 ma		1100	at an (,	
with father with mother with brother/sisters at school at neighbourhood monologue to pet diary, memo, 10, Which language do you use to enjoy following media. TV radio Video CD Cassette novel book newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? (How long hour per week? (How long hour per week? (13, do your parents often encourage you to study Japanese? Mours Mours	9, Wille	i langua	ge u					lene-	mon	English	almos	t Fnolish	all En	olish
with father with mother with brother/sisters at school at neighbourhood monologue to pet diary, memo, 10, Which language do you use to enjoy following media. TV radio Video CD Cassette novel book newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? (12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday How long hour per week? (Whours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?				an Japanese				Japa	more	Liigiisii	unnos	t English		6
with mother with brother/sisters at school at neighbourhood monologue to pet diary, memo, 10, Which language do you use to enjoy following media. TV radio Video CD Cassette novel book newspaper, 11, How long do you study Japanese outside your school? eg. Saturday 13, do your parents often encourage you to study Japanese?	souldby East				Japane	sc	nese				+			
with brother/sisters at school at neighbourhood monologue to pet diary, memo, 10, Which language do you use to enjoy following media. TV radio Video CD Cassette novel book newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? 12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday school, or by private teacher Where? How long hour per week? () hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?					-}					*****	-}	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	 	
at school at neighbourhood monologue to pet diary, memo, 10, Which language do you use to enjoy following media. TV radio Video CD Cassette novel book newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? (How long hour per week? (13, do your parents often encourage you to study Japanese? A							······································							
at neighbourhood monologue to pet diary, memo, 10, Which language do you use to enjoy following media. all Japanese almost Japanese more English almost English all English rese TV radio			ers											
monologue to pet diary, memo, 10, Which language do you use to enjoy following media. TV radio Video CD Cassette novel book newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? (12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday school, or by private teacher Where? () hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?													 	
diary, memo, 10, Which language do you use to enjoy following media. all Japanese almost Japanese more English almost English all English TV radio											+		 	
10, Which language do you use to enjoy following media. all Japanese almost Japanese more English almost English all English nese TV radio Video CD Cassette novel book newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? (12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday school, or by private teacher Where? (How long hour per week? () hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	t									 	 	
all Japanese almost Japanese more English almost English all English TV radio Video CD Cassette novel book newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? (12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday school, or by private teacher Where? () hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?													L	
TV radio Video CD Cassette novel book newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? () hours 12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday school, or by private teacher Where? () How long hour per week? () hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?	10, Whi	ch langu			T .								T 11 =	4. 1
Video CD Cassette novel book newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? () hours 12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday school, or by private teacher Where? () How long hour per week? () hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?			all	Japanese		Japa-	more Ja	panese	mc	re English	almo	ost English	all Er	nglish
CD Cassette novel book newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? () hours 12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday school, or by private teacher Where? () How long hour per week? () hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?	TV radio	0					1						1	
novel book newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? () hours 12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday school, or by private teacher Where? () hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?	Video						<u> </u>		1				<u> </u>	
newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? () hours 12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday school, or by private teacher Where? () hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?	CD Case	sette												
newspaper, 11, How long do you study Japanese per week? () hours 12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday school, or by private teacher Where? () hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?	novel bo	ook												
11, How long do you study Japanese per week? () hours 12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday school, or by private teacher Where? () hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?	newspar	oer,												
12, Do you study Japanese outside your school? eg. Saturday school, or by private teacher Where? () How long hour per week? () hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?	11. How	long do	you	study Japane	se per we	ek? (
() How long hour per week? ()hours 13, do your parents often encourage you to study Japanese?	12, Do	you s	tudy	Japanese ou	tside you	r schoo	l? eg. Sa	turday	scho	ol, or by p	orivate t	eacher Wh	ere?	
13, do your parents often encourage you to study Japanese?		-	•	-)		-							
	How lor	ng hour i	oer w	veek? (•)	hours							
	13, do y	our pare	nts c	ften encourag	ge you to s	tudy Ja	panese?							
) not	Ao oe	ca (not at al	1()	
	_													

(B) Here are some statements about the English and other languages. Please say whether you agree or disagree with these statements. There are no right or wrong answers. Please be as honest as possible. Answer with ONE of the following:

SA = Strongly Agree (tick SA); A = Agree (tick A); NAND = Neither Agree Nor Disagree (tick NAND); D = Disagree (tick D); SD = Strongly Disagree (tick SD)

D Disagree (tick D), SD Strongly Disagree (tick SD)		T	T		1
	SA	A	NAND	D	SD
1. It is important to be able to speak English and another language					
2. To speak English is all that is needed					
3. Knowing English and Japanese makes people cleverer					
4. Children get confused when learning English and Japanese					
	SA	A	NAND	D	SD
5. Speaking both Japanese and English helps to get a job					
6. Speaking two languages is not difficult	:				
7. I feel sorry for people who cannot speak both English and Japa-					
nese					
8. I like hearing and speaking Japanese					
9. My mother tongue plays a vital role in the cohesion between the					
members of our own family?					
10. Japanese is not a difficult language to learn					
11. I am not considered an Australian if I speak Japanese					
12. As an adult, I would like to marry a Japanese speaker					
13. If I have a children, I would like them to be able to speak Japa-					
nese					
14. It is favourable to see a lot of signboards or posters written					
Japanese in town.		Ì			1
15. Australia is multicultural and multilingual country.					1
16. There is no racial discrimination in school or Australian society.				-	
17. More languages should be taught by taking more time.					
18, Australia gives equal chances to everyone living there.			Î		
19. The last war is a big barrier when establishing a good rela-		<u>† </u>	1		
tionship between the Japanese and Australians.			1		
wonding our reen the supulede und rudh undining			1		L

(c) In the next questionnaire, we are interested in what you know about certain groups in Sydney. You may feel that you have insufficient information at your immediate disposal to answer these questions, yet it is your impressions that we are interested in. Please make sure that you answer EACH question by ticking like vi

		you answer to real question by ticking like	***:
1. Estimate the proportion of the Sydney population made up of the following groups:	100%	People of Japanese descent People of British descent	0%
2. How highly regarded are the following languages in Sydney?	extremely highly	Japanese English 	not at all
3. How highly regarded are the following languages internationally?	extremely high	Japanese English 	not at all
4. How often are the following lan- guages used in Sydney government services (eg., health clinics, social welfare etc.)?	exclusively	Japanese English	not at all
5. Estimate the birth rates of the following groups in Sydney.	increasing	People of Japanese descent People of British descent	decreasing
6. How much control do the following groups have over economic and business matters in Sydney?	exclusive	People of Japanese descent People of British descent	not at all

7. How well-represented are the fol-	extremely	Japanese	not at all
lowing languages in the Sydney	well		
mass media (eg., TV, radio, news-		English	
papers)?			
8. How highly regarded are the follow-	extremely	People of Japanese descent	not at all
ing groups in Sydney?	highly		
		People of British descent	
9. In all parts of Sydney where the fol-	very large	People of Japanese descent	very small
lowing groups live, to what extent	majority		minority
are they in the majority or minority?		People of British descent	
are are, are majority or immerry.			
10. How much are the following lan-	exclusively	Japanese	not at all
guages taught in Sydney schools	Cholustrely		
guages taught in Syuncy schools		English	İ
11 Have many of the fallowing groups		People of Japanese descent	not at all
11. How many of the following groups	very many		not at an
immigrate into Sydney each year?		Page 10 of Pritish descent	
		People of British descent	
12. To what extent do the following	exclusively	People of Japanese descent	not at all
marry only within their own groups?			
		People of British descent	1
13. How much political power do the	complete	People of Japanese descent	not at all
following groups have in Sydney?	}		
		People of British descent	
14. How well-represented are the fol-	exclusively	Japanese	not at all
lowing languages in Sydney busi-			1
ness institutions (eg. company res-		English	
taurant, shops hotel)?			
15. How many of the following groups	very many	People of Japanese descent	not at all
emigrate from Sydney to other			[
countries each year?		People of British descent	
tournes tuen your			
16. How proud of their cultural history	extremely	People of Japanese descent	not at all
and achievements are the following	CAUCINETY		1.01
groups in Sydney?		People of British descent	1
groups in Sydney?			
10 II C 41 1 - C 11			not at all
17. How frequently are the following	exclusively	Japanese	not at an
languages used in Sydney churches,			
temples and other places of religious		English	
worship?	<u> </u>		
18. How well-represented are the fol-	extremely	People of Japanese descent	not at all
lowing groups in the cultural life of			
Continue (an factional composts and		People of British descent	
Sydney (eg., festivals, concerts, art			
exhibitions)?			
exhibitions)? 19. How strong and active do you feel	extremely	People of Japanese descent	not at all
exhibitions)?	extremely		not at all
exhibitions)? 19. How strong and active do you feel	extremely		not at all
exhibitions)? 19. How strong and active do you feel	extremely	 People of British descent	not at all
exhibitions)? 19. How strong and active do you feel the following groups are in Sydney?		 People of British descent 	not at all
exhibitions)? 19. How strong and active do you feel the following groups are in Sydney? 20. How strong and active do you feel	extremely	People of British descent People of Japanese descent	
exhibitions)? 19. How strong and active do you feel the following groups are in Sydney?		 People of British descent 	